



TARGET Global English Academy

# Student Guidebook

# Ngày thứ hai đầu tiên

## TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019

### Lưu ý

- Nhớ khoá cửa cẩn thận khi rời phòng
- Chỉ uống nước tại các bình nước nóng lạnh ở sảnh
- Không vứt giấy vệ sinh vào bồn cầu, hãy vứt vào thùng rác
- Thông báo và các thông tin quan trọng sẽ được gửi vào mail cá nhân. Vui lòng kiểm tra mail hàng ngày.

Thời gian	Địa điểm	Nội dung
8:30	Phòng đa năng Multipurpose Room	Bài kiểm tra đầu vào 4 kỹ năng Nhớ mang: bút
11:30	Phòng ăn Dining Area	Ăn trưa
13:00	Phòng đa năng Multipurpose Room	Điền các giấy tờ nhập học, đổi tiền, đóng phí địa phương (local fee) Nhớ mang: Hộ chiếu, thông tin vé máy bay, phiếu thông tin phí địa phương, tiền ngoại tệ
14:00	Trung tâm mua sắm BTC	ATM, mua sắm
15:30	Phòng đa năng Multipurpose Room	Nhận kết quả bài kiểm tra và hướng dẫn học tập tại trường.
16:50	Sảnh nhà ăn Open lounge	Bài giới thiệu bản thân

### Thứ 3

- Bắt đầu buổi học đầu tiên
- Mua tài liệu học tại thư viện

### Ngày tốt nghiệp

- Sau lớp học thứ 5 (13:20 pm) bạn đến văn phòng (Office Business) để nhận lại hộ chiếu và tiền đặt cọc (2500 php). Nhớ mang thêm túi lưới đựng đồ và những vật dụng bạn đã mượn của trường (máy sấy)

### Ngày rời trường

- Bạn sẽ tự tới sân bay một mình (mất khoảng 30 phút)
- Bảo vệ có thể giúp bạn gọi taxi
- Trước khi rời trường, nhớ gửi lại thẻ ID, chìa khoá.
- Hãy tự chuẩn bị phí taxi (180-300 php) và phí sân bay quốc tế (850 php)

#### Lưu ý:

- Thông tin quan trọng sẽ được cập nhật hàng ngày trên bảng thông báo. Nên kiểm tra ít nhất 1 lần/ 1 ngày.
- Ghi nhớ địa chỉ trường và số điện thoại khẩn cấp khi ra ngoài. Nói với taxi "St.Michael Banilad" để về trường.
- Tel: +63-956-966-1079
- Địa chỉ: #8 St.Michael Banilad Cebu City

# THỜI KHOÁ BIỂU

TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019

## Ngày trong tuần

MON - THU	TIME
Breakfast	07:00 - 08:00
1st Class	08:00 - 08:50
2nd Class	09:00 - 09:50
3rd Class	10:00 - 10:50
4th Class	11:00 - 11:50
Lunch	11:30 - 13:00
5th Class	13:00 - 13:50
6th Class	14:00 - 14:50
7th Class	15:00 - 15:50
8th Class	16:00 - 16:50
Dinner	17:30 - 19:00
Night Class	19:00 - 21:00

FRIDAY	TIME
Breakfast	07:00 - 08:00
1st Class	07:45 - 08:35
2nd Class	08:45 - 09:35
3rd Class	09:45 - 10:35
4th Class	10:45 - 11:35
Lunch	11:30 - 13:00
5th Class	12:30 - 13:20
6th Class	13:30 - 14:20
7th Class	14:30 - 15:20
8th Class	15:30 - 16:20
Graduation	16:30
Dinner	17:30 - 19:00

Thứ 6 có lễ tốt nghiệp nên lịch trình sẽ sớm hơn

## Giờ giới nghiêm

Thứ 2 - Thứ 5 và chủ nhật: 23:00 PM

Thứ 6, thứ 7 và ngày trước lễ: Không có giờ giới nghiêm

- \* Học viên lưu ý giữ an toàn cho bản thân khi ra ngoài vào ban đêm
- \* Học viên dưới 18 tuổi, bất kể ngày nào, giờ giới nghiêm là 22:00PM

## Bữa ăn

Thứ 7, chủ nhật chỉ có 2 buổi ăn

**Buổi trưa** : 10:00~12:45

**Buổi tối** : 17:30~18:45

\* Trường không phục vụ bữa ăn vào ngày lễ, mong học viên thông cảm.

## Lớp học tối (tham gia miễn phí)

Thời gian : 19:00~21:00

Phòng : Multipurpose Room, EG4

## Lớp học thêm (tính phí)

Học phí: 350PHP(1lớp)

Hạn chót đăng kí: Thứ 4 hàng tuần

Số lớp tối đa: 6 lớp (10:00 A.M~17:00P.M)

Số lớp tối thiểu: 2 lớp

Thời gian: Ngày lễ, thứ 7, chủ nhật

*\*Nếu học viên muốn có thêm buổi học vào các ngày trong tuần, vui lòng liên hệ quản lý.*

# Giặt quần áo

TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019

Ngày nhận giặt	Thời gian	Nơi gửi đồ
Thứ 2-4-6	07:00~13:00	Bàn lễ tân

## Các loại quần áo

NO SLEEVE



Áo Không tay

SHORT SLEEVE



Áo ngắn tay

LONG SLEEVE



Áo dài tay

LONG PANTS



Quần dài

SHORT PANTS



Quần đùi

SKIRT



Chân váy

DRESS



Đầm

SOCKS



Vớ

UNDERWEAR



Đồ lót

TOWEL



Khăn

OTHER



Khác

## Nếu bạn gặp vấn đề

Q. Quần áo bị thất lạc?

A. Hỏi nhân viên lễ tân sớm nhất có thể

Q. Nhận dư quần áo?

A. Hãy gửi trả lại cho lễ tân

## Lưu ý

- Tất tính theo đôi
- Điền đầy đủ thông tin theo giấy yêu cầu để tránh trường hợp mất mát
- Nhà trường không chịu trách nhiệm cho bất cứ hư hỏng và mất mát quần áo
- Đối với quần áo dễ ra màu, quần áo sáng màu và quần áo đắt tiền, dễ hư hỏng. Học viên nên tự giặt tay.
- Quần áo thường được nhận trong vòng 48h tùy vào điều kiện thời tiết

# Dịch vụ khám bệnh

TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019

Bác sĩ sẽ tới trường khám bệnh vào chiều thứ 3 hàng tuần.

## 1. Đăng kí

Điền các mục sau tại bàn tiếp tân:

Họ và tên - Triệu chứng - Công ty bảo hiểm - Lần khám thứ mấy

## 2. Khám bệnh

Nhân viên sẽ ghi thời gian khám bệnh cho từng học viên. Học viên kiểm tra và đến khám theo giờ đã ghi.

\* Vui lòng không đến trễ theo giờ đã ghi

\* Do tùy loại bệnh của người khám trước, thời gian khám có thể linh động hoặc trì hoãn, vui lòng đợi trong chốc lát

## 3. Nhận đơn thuốc và mua thuốc tại nhà thuốc

Đem đơn thuốc bác sĩ đưa để mua thuốc tại tiệm thuốc gần trường

\* Bác sĩ chỉ nhận khám bệnh cho học viên có lịch đăng kí trước

\* Vui lòng hỏi công ty bảo hiểm của bạn về chi phí hoàn lại sau khi về nước

### Khẩn cấp

Nếu bạn muốn đến bệnh viện, nên đến bệnh viên Chonghua.

Thực hiện theo các bước dưới đây:

1. Khi nhập viên, cần chuẩn bị đồ đạc sau:

Tiền mặt, giấy bảo hiểm, bản sao hộ chiếu, quần áo, điện thoại và sạc.

2. Nói với tài xế taxi “Chonghua Hospital Mandawa”

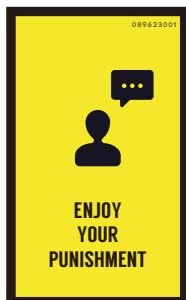
3. Đến phòng cấp cứu và nghe theo sự hướng dẫn của y tá và bác sĩ.

Address: Mantawi Ave, Mandaue City, Cebu

# ID & Pass

TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019

**Punishment ID** / Nếu bạn vi phạm nội quy, bạn sẽ được nhận thẻ phạt



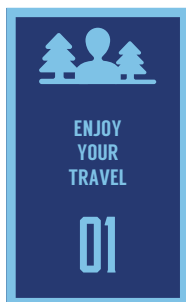
### Quy định

1. Nếu bạn vi phạm nội quy, trường sẽ giữ thẻ ID của bạn và đưa thẻ phạt cho bạn.
2. Bạn sẽ bị cấp túc cho đến khi nộp bản kiểm điểm bằng tiếng Anh (ít nhất 100 chữ)

### Hoàn lại thẻ phạt

1. Viết bản kiểm điểm và nộp cho quản lý
2. Bản kiểm điểm được phê duyệt bạn mới được nhận thẻ ID và hoàn lại thẻ phạt cho nhà trường

**Travel Pass** / Dành cho những bạn du lịch qua đêm



### Quy định

1. Đến văn phòng và đăng ký đơn đi du lịch
2. Trường xác nhận và trao thẻ du lịch cho bạn, bạn gửi thẻ ID cho trường

### Hoàn lại thẻ du lịch

1. Đến văn phòng vào ngày thứ hai và hoàn lại thẻ du lịch
- \*Nếu bạn cần hộ chiếu làm thẻ căn cước của mình khi đi du lịch, vui lòng liên hệ trường

**Annex/ Building Gate Pass** / Dành cho học viên không ở Annex



### Quy định

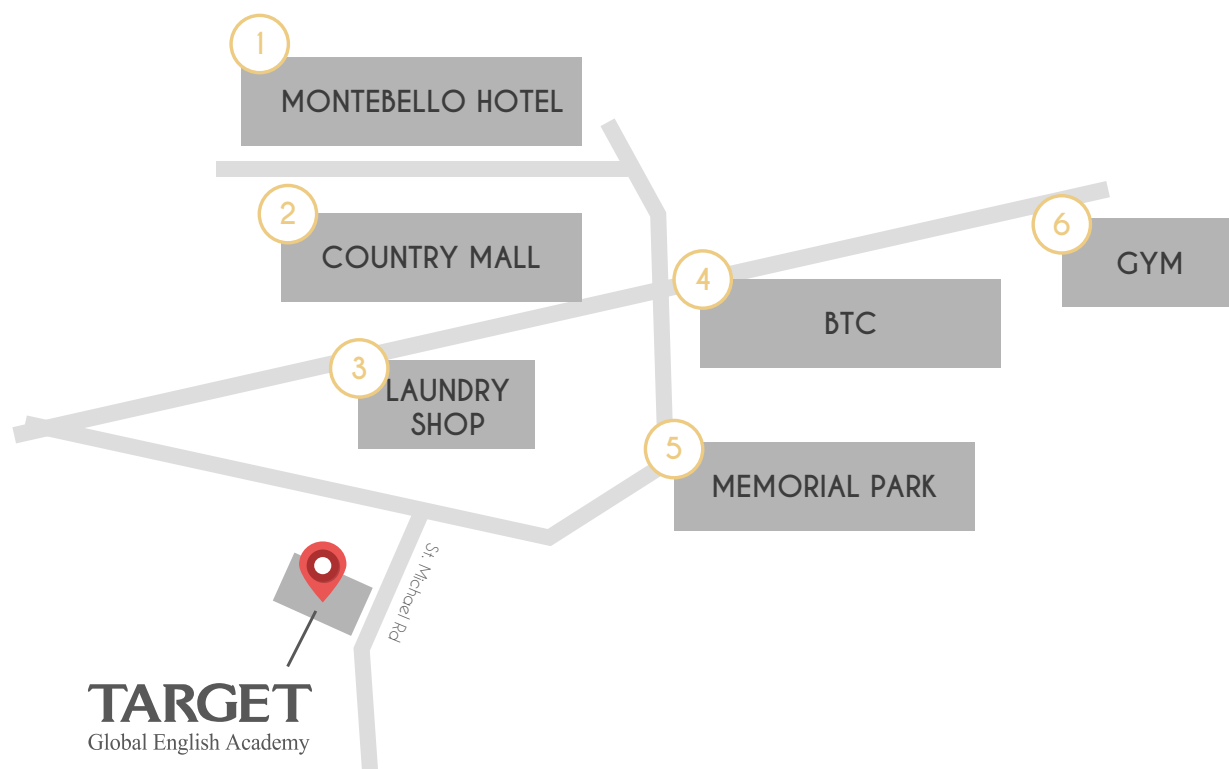
1. Tới Building A (tòa nhà chính), trình thẻ ID và thông báo bạn muốn tới Annex
2. Đưa thẻ ID cho bảo vệ và nhận thẻ Annex. Tới Annex và trình thẻ Annex

### Hoàn lại thẻ

1. Trước khi rời Annex, lấy thẻ Annex
2. Tới Building A và trao thẻ Annex, nhận thẻ ID của bạn

# Bản đồ xung quanh trường

TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019





No.	Vị trí	Chức năng
1	Montebello Hotel	Nhà hàng / Hồ bơi
2	Country Mall	Siêu thị / Chụp ảnh / Nhà hàng / Đổi tiền
3	Laundry Shop	Giặt ủi
4	BTC	Siêu thị / Nhà hàng / Đổi tiền / Dược phẩm
5	Memorial Park	Chạy bộ
6	GYM	Tập thể dục Thứ 2 - 7: 6AM - 10PM Chủ nhật 7:30AM - 0:30PM (Half Day)

# Giờ làm việc

TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019

## Business Office / Văn phòng

 平日


 8:00 - 18:00


 12:00 - 13:00(Lunch)


 Functions

- Tư vấn học tập
- Đổi giáo viên
- Nộp đơn du lịch
- Thông báo việc đi trễ, vắng học
- Thông báo mất chìa khoá, thẻ ID  
(Làm lại chìa khoá: 100PHP, Thẻ ID: 50PHP)
- Gọi điện liên tỉnh, quốc tế (100PHP/ 10 phút)

## Library / Thư viên

 平日

 9:00 - 18:00


 13:00 - 14:00(Lunch)

 Functions

- Mua sách
- Photocopy (5PHP/ tờ)

## Reception / Lễ tân

 毎日

 7:00 - 18:00

 13:00 - 14:00(Lunch)

 Functions

- Nhận/ trả quần áo giặt
- Hỗ trợ gọi taxi
- Tư vấn các thắc mắc
- Điện thoại nội địa tại Cebu (miễn phí)



# Sử dụng vòi nước nóng

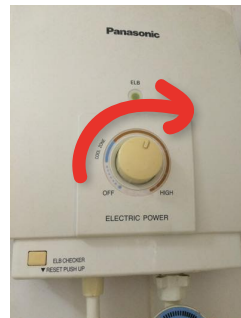
TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019

Tùy vào loại vòi nước phòng bạn, bạn làm theo hướng dẫn dưới đây:

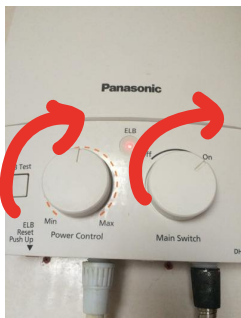
## Annex



## Type A

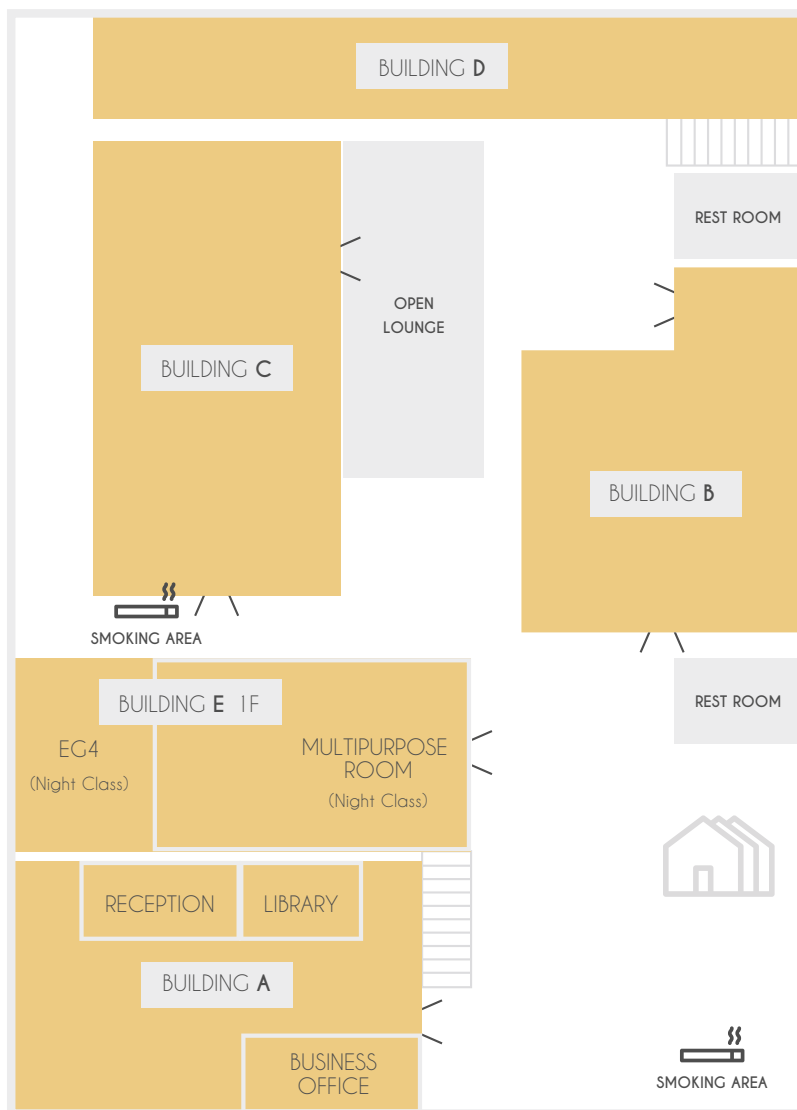


## Type B



# Bản đồ trong trường

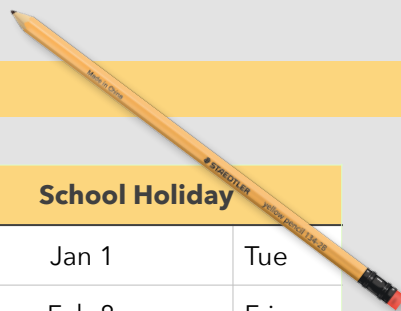
TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019



<b>Building A</b>	1F	Business Office / Reception
	2F&3F	Accommodation
<b>Building B</b>	1F	One to One Class Room / Accommodation
	2F	Accommodation
<b>Building C</b>	1F	Dining Area / Group Class Room
	2F	Accommodation
<b>Building D</b>	1F	Group Class Room / One to One Class Room
	2F	One to One Class Room
<b>Building E</b>	1F	Multipurpose Room / Group Class Room
	2F	One to One Class Room / Self Study Room (24hrs)

# HOLIDAY SCHEDULE

TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019



	Original Holiday	School Holiday	
<b>New Year's Day</b>	Jan 1	Jan 1	Tue
<b>Chinese New Year</b>	Feb 5	Feb 8	Fri
<b>EDSA People Power Revolution Anniversary</b>	Feb 25	Mar 1	Fri
<b>Araw ng Kagitingan</b>	Apr 9	Apr 12	Fri
<b>Maundy Thursday</b>	Apr 18	Apr 18	Thu
<b>Good Friday</b>	Apr 19	Apr 19	Fri
<b>Black Saturday</b>	Apr 20	Apr 20	Sat
<b>Labor Day</b>	May 1	May 1	Wed
<b>Eidul Fitr</b>	Jun 6 (Tentative)	Jun 7 (Tentative)	Fri
<b>Independence Day</b>	Jun 12	Jun 14	Fri
<b>Eidul Adha</b>	Aug 12 (Tentative)	Aug 16 (Tentative)	Fri
<b>Ninoy Aquino Day</b>	Aug 21	Aug 23	Fri
<b>National Heroes Day</b>	Aug 27	Aug 30	Fri
<b>All Saints' Day</b>	Nov 1	Nov 1	Fri
<b>All Souls' Day(special)</b>	Nov 2	Nov 2	Sat
<b>Bonifacio Day</b>	Nov 30	Nov 30	Sat
<b>Feast of the Immaculate</b>	Dec 8	Dec 8	Sun
<b>Christmas Eve</b>	Dec 24	Dec 24	Tue
<b>Christmas Day</b>	Dec 25	Dec 25	Wed
<b>Rizal Day</b>	Dec 30	Dec 30	Mon
<b>Last day of the year</b>	Dec 31	Dec 31	Tue

## NO MEALS ARE PROVIDED DURING THE HOLIDAYS

\* We are going to provide the meals December 24th Tuesday.

\* We provide brunch and dinner during weekends, however we don't provide meals if holidays are on weekends. (Apr 20, Nov 2...etc.)

## SHORT-TERM ASSURANCE

During holidays, we provide one-on-one classes for those students who are going to stay here for 2 weeks or less.

\* 6 classes a day (LITE4 student is entitled to take 4 classes)



# Xe đưa đón

TARGET GLOBAL ENGLISH ACADEMY 2019



Mondays to Thursdays

Departure Time

Arcenas (Outside Male's Dormitory)

7:10 AM

Main Hotel

7:20 AM

Fridays

Departure Time

Arcenas (Outside Male's Dormitory)

6:50 AM

Main Hotel

7:00 AM



Mondays to Thursdays

Departure Time

Night Time1

6:50 PM

Night Time2

9:10 PM



Please wait at the car park area.

# LƯU Ý VỀ ĐẢM BẢO AN TOÀN

CEBU được coi là một thành phố an toàn ở Philippines, nhưng văn hoá và môi trường vẫn hoàn toàn khác Việt Nam. Học viên vui lòng đọc kỹ các mục dưới đây. Nếu không tuân theo các điều sau, học viên vui lòng tự chịu trách nhiệm cho mọi tình huống xảy ra.

## 1. Jeepney

Đây là một loại xe công cộng phổ biến của người dân địa phương. Về nguyên tắc, trường cấm học viên sử dụng loại xe này.

## 2. Taxi

- Chuẩn bị tiền mệnh giá nhỏ để đi taxi
- Khi lên xe, kiểm tra chắc chắn tài xế taxi sử dụng đồng hồ để tính tiền (taxi màu trắng: 40 php)
- Khi xuống xe, kiểm tra chắc rằng bạn không để quên điện thoại và ví tiền
- Nếu tài xế giới thiệu món ăn hay cửa hàng, hãy cẩn thận khi nói chuyện với họ.

## 3. Mất đồ

Nếu bạn sơ ý, việc thất lạc đồ là điều không tránh được, do đó cần lưu ý:

- Luôn để mắt đến điện thoại, ví tiền của bạn khi ra ngoài.
- Sao lưu các dữ liệu điện thoại để đề phòng mất mát xảy ra.
- Không mang nhiều tiền mặt, thẻ tín dụng, giấy phép, trang sức, đồ đạc đắt tiền.

## 4. Lừa đảo

Bạn là người ngoại quốc tại đây nên rất dễ bị vài người xấu lợi dụng, lưu ý hết sức cẩn thận, đặc biệt ở nơi đông người như Ayala hoặc SM mall

- Không nói chuyện với người lạ
- Không tiết lộ thông tin cá nhân của bạn như số điện thoại, email
- Không gặp riêng người dân bản địa (ngay cả giáo viên hay nhân viên trường)

## 5. Trẻ em đường phố

Trẻ em xin tiền và đồ ăn khá phổ biến tại đây, các bạn nên tránh và giữ tài sản cá nhân cẩn thận.

Học viên bị cấm đến các khu vực nhạy cảm và nguy hiểm sau:

- Carbon, Colon, Mango

## 6. Tài sản cá nhân có giá trị

Hãy cất tiền bạc, đồ đạc có giá trị trong vali được khoá của bạn. Trường không chịu trách nhiệm cho bất kỳ mất mát nào tại trường, vì vậy hãy bảo quản cẩn thận đồ đạc cá nhân của bạn.

## 7. Sốt xuất huyết

Bệnh sốt xuất huyết là bệnh dễ lây lan, vì vậy hãy nhớ:

- Không để lộ làn da của bạn
- Sử dụng thuốc chống muỗi

## 8. Khác

- Khi đi ra ngoài, bạn nên đi theo nhóm, không đi một mình, đặc biệt là nữ.
- Không lại các khu vực nguy hiểm. Không mặc quần áo quá sang trọng và đắt tiền
- Tuân thủ giờ giới nghiêm
- Liên hệ nhân viên trường khi gặp khó khăn
- Để giấy bảo hiểm tại kí túc xá

## MỤC ĐÍCH

- Chúng tôi mong rằng toàn bộ học viên sẽ có được môi trường tập trung hoàn toàn vào việc học tiếng Anh. Nội quy này được đặt ra nhằm duy trì môi trường học tập và hạn chế các hành vi gây trở ngại đến việc học tập của toàn bộ học viên.
- Vì đây là môi trường sống tập thể nên chúng tôi mong rằng các học viên có thể hiểu và giúp đỡ lẫn nhau. Những quy định về hành vi của học viên nêu trong nội quy này được đặt ra với mục đích đảm bảo an toàn cho các học viên và phòng tránh các rắc rối có thể xảy ra.

## VIỆC CHẤP THUẬN VÀ TUÂN THỦ NỘI QUY

- Chúng tôi mong các học viên đọc kỹ, hiểu và chấp thuận nội quy này trước khi vào học. Tất cả học viên có nghĩa vụ thực hiện đúng các nội quy này kể từ khi làm thủ tục nhập học và trong khi học tại trường. Đối với học viên không chấp thuận và không tuân thủ đúng các nội quy sẽ không thể học tại trường.

## **A. NỘI QUY VỀ VIỆC ĐĂNG KÝ NHẬP HỌC, ĐẾN HỌC VÀ GIA HẠN THỜI GIAN HỌC TẠI TRƯỜNG**

### **1. ĐĂNG KÝ NHẬP HỌC**

- Chúng tôi sẽ hỗ trợ các thủ tục du học ví dụ như các thủ tục nhập học v.v... cho các học viên khi đăng ký học với trường hoặc với các đại lý liên kết với trường.
- Chúng tôi sẽ không nhận đơn xin học trong các trường hợp sau:
  1. Trường hợp học viên không cung cấp đầy đủ các thông tin, giấy tờ và không nộp các chi phí cho đến ngày được quy định.
  2. Trường hợp đại lý liên kết của trường không thể liên lạc với học viên thì cũng sẽ không thể làm các thủ tục nhập học được.
  3. Trường hợp học viên gửi các thông tin không đúng cho trường (ví dụ như địa chỉ, tên tuổi, giới tính, quốc tịch, tình trạng bệnh hay việc cần điều dưỡng v.v...)
  4. Trường hợp học viên không đủ điều kiện hợp lệ để đăng ký vé và không được nhập cảnh vào Philippines.
  5. Và trường hợp trường bất khả kháng khác không thể nhận đơn xin học của học viên.
- Trường hợp trường đã tiếp nhận hồ sơ đăng ký học, học viên không thể đăng ký cùng lúc tại địa lý khác của trường. Nếu học viên muốn làm thủ tục tại đại lý khác thì phải thông báo với trường về lý do muốn đổi. Tùy vào từng lý do để trường chấp nhận hay không.
- Đối với học viên có khuyết tật trên cơ thể, bị dị ứng, đang mang bệnh hay bị bệnh liên quan đến thần kinh v.v... khi đăng ký cần nộp đầy đủ các giấy tờ liên quan đến bệnh tình, các chú ý cần thiết hay việc có cần các xử lý đặc biệt hay không. Ngoài ra, khi trường yêu cầu, học viên cần phải nộp bản cam kết và giấy chẩn đoán của bác sỹ. Tùy vào từng trường hợp nếu trường thấy không thể đảm bảo được an toàn cho học viên thì trường có quyền từ chối học viên nhập học, do vậy mong học viên thông cảm về điều này.

## 2. THANH TOÁN

- Học viên cần thanh toán các chi phí theo quy định của trường trước khi nhập học theo cách thức mà đại lý đã hướng dẫn.
- Học viên cần làm các thủ tục thanh toán trong vòng 5 ngày làm việc kể từ ngày đăng ký học. Trong trường hợp học viên không kịp thanh toán đúng thời gian phải liên lạc với đại lý để giải quyết.

## 3. DỊCH VỤ ĐÓN TẠI SÂN BÂY (ĐÓN TẠI SÂN BAY CEBU)

- Học viên cần liên lạc với cơ sở tiếp nhận đăng ký về lịch bay chậm nhất là 1 tuần trước thời gian xuất phát.
- Trường hợp học viên không liên lạc trước với trường về lịch bay hoặc học viên tự ý thay đổi lịch bay mà không thông báo với trường thì có thể trường không thể đi đón học viên tại sân bay được. Trong trường hợp thời gian hạ cánh không đúng như dự định do bị hoãn chuyến bay hay bị hủy chuyến bay v.v... học viên cần gọi điện tới số liên lạc mà trường đã quy định.

## 4. VIỆC NHẬN VÀ TRẢ PHÒNG TẠI KÝ TÚC XÁ

- Việc nhận và trả phòng tại ký túc xá về cơ bản được quy định như sau:

Nhận phòng tại ký túc xá: **Chủ nhật 00:00 AM ~ Thứ hai 06:00 AM**

Trả phòng tại ký túc xá: **Thứ bảy trước 15:00 PM**

\*Có thể sử dụng khu vực chung và gửi hành lý cổng kênh trong ngày kể cả khi đã trả phòng

Ghi chú: Trường hợp thời gian hạ cánh dự kiến đến sân bay Cebu là 23 giờ thì học viên sẽ được tính là nhận phòng vào ngày hôm sau và thời gian đón học viên tại sân bay sẽ là vào 00:00 AM ngày hôm sau.

- Việc nhận phòng trước và trả phòng sau ngày giờ quy định, học viên phải trả thêm 1200 peso/ ngày. Trong các trường hợp đó tùy vào tình trạng sử dụng phòng tại ký túc xá mà học viên sẽ phải ở phòng loại khác hoặc phải phòng tại khách sạn bên ngoài trường.
- Các phòng trong ký túc xá dù giống nhau về loại phòng thì vẫn có sự khác nhau về độ rộng, hình dáng, ánh sáng, tốc độ Wifi và tình trạng cũ mới của các thiết bị trong phòng. Về nguyên tắc thì học viên chỉ có thể chọn loại phòng chứ không thể chọn phòng riêng theo ý thích. Mong các bạn thông cảm.

## 5. GIA HẠN THỜI GIAN HỌC

- Trường hợp học viên có nguyện vọng muốn gia hạn thời gian du học tại trường cần phải liên hệ với trường trước ít nhất 1 tuần. Ngoài ra, tùy tình trạng có phòng trống hay không tại thời điểm đăng ký gia hạn mà có thể sẽ gia hạn được tiếp hoặc không.
- Về cơ bản đại lý nơi học viên đăng ký làm thủ tục nhập học sẽ thực hiện cả các thủ tục gia hạn này cho học viên. Trừ trường hợp được sự đồng ý của trường, học viên không thể thay đổi đại lý.

## 6. NGHĨA VỤ THAM GIA BẢO HIỂM

- Về cơ bản tất cả học viên có nghĩa vụ tham gia bảo hiểm du lịch quốc tế. Trường hợp học viên không tham gia bảo hiểm thì trường không chịu mọi trách nhiệm về việc thanh toán các chi phí y tế hay các phí tổn thay học viên, do vậy mong học viên thông cảm về điều này.
- Đối với học viên sử dụng thẻ tín dụng có kèm dịch vụ bảo hiểm cần tự xác nhận các điều khoản liên quan đến bảo hiểm với công ty phát hành thẻ. Ngoài ra, trường hợp học viên thanh toán các chi phí bằng thẻ cần chuẩn bị các giấy tờ cần thiết (ví dụ như bản chi tiết thanh toán v.v...) để chứng minh cho việc thanh toán này.
- Đối với học viên không thể tham gia bảo hiểm do mối quan hệ giữa hai nước thì khi tới sân bay học viên cần trao đổi với trường về điều này.



## **B. QUY ĐỊNH VỀ VIỆC THANH TOÁN VÀ HOÀN TRẢ CÁC LOẠI CHI PHÍ**

### **7. QUY ĐỊNH VỀ VIỆC HOÀN TRẢ CÁC LOẠI CHI PHÍ**

- Lệ phí nhập học (150\$) sẽ không được hoàn trả trong bất kỳ trường hợp nào.
- Trường hợp học viên hủy bỏ việc nhập học trước 15 ngày so với ngày nhận phòng tại ký túc xá, trường sẽ hoàn trả 100% học phí và lệ phí ở ký túc xá theo quy định về việc hoàn trả các loại chi phí của trường.
- Trường hợp học viên hủy bỏ việc nhập học trước 8 ngày so với ngày nhận phòng tại ký túc xá, trường sẽ hoàn trả 75% học phí và lệ phí ở ký túc xá theo quy định về việc hoàn trả các loại chi phí của trường.
- Trường hợp học viên hủy bỏ việc nhập học trong vòng 7 ngày so với ngày nhận phòng tại ký túc xá, trường sẽ hoàn trả 50% học phí và lệ phí ở ký túc xá theo quy định về việc hoàn trả các loại chi phí của trường.
- Trường hợp sau khi học viên nhận phòng và đang trong thời gian ở ký túc xá mà học viên tự nguyện thôi học giữa chừng và thời gian học của học viên còn từ 4 tuần trở xuống thì trường sẽ không hoàn trả lại mọi chi phí cho học viên. Trường hợp thời gian học của học viên còn từ 5 tuần trở lên, trường sẽ hoàn trả 25% học phí và lệ phí ở ký túc xá của thời gian còn lại sau khi đã trừ đi khoản chi phí của 4 tuần.
- Trường hợp sau khi học viên nhận phòng ở ký túc xá nhưng muốn rút ngắn thời gian học và thời gian học viên muốn rút ngắn là từ 4 tuần trở xuống thì trường sẽ không hoàn trả lại mọi chi phí cho học viên. Trường hợp thời gian học của học viên còn từ 5 tuần trở lên, trường sẽ hoàn trả 25% học phí và lệ phí ở ký túc xá của thời gian còn lại sau khi đã trừ đi khoản chi phí của 4 tuần.
- Học viên sẽ phải chịu lệ phí của cơ quan tài chính liên quan đến việc hoàn trả chi phí này.

### **2. VỀ VIỆC BỊ BUỘC THÔI HỌC**

- Trường hợp học viên bị buộc thôi học do vi phạm các quy định của nhà trường và vi phạm pháp luật thì trường sẽ không hoàn trả lại bất kỳ chi phí nào cho học viên.

### **3. VỀ VIỆC THANH TOÁN VÀ HOÀN TRẢ CHI PHÍ KHI CÓ THAY ĐỔI**

- Trường hợp học viên muốn thay đổi khoá học hay phòng kí túc xá, sau khi học viên hoàn tất chi phí chênh lệch, trường sẽ cung cấp dịch vụ phát sinh.
- Trường hợp học viên muốn thay đổi khoá học và loại phòng xuống mức thấp hơn so với mức đã đăng ký thì trường sẽ không hoàn trả lại khoản chênh lệch này.

### **4. SSP / VISA / ACR I-CARD**

- Toàn bộ học viên phải thanh toán trực tiếp với trường chi phí xin cấp SSP, chi phí xin gia hạn VISA trong trường hợp ở quá 30 ngày và chi phí xin cấp ACR I-CARD trong trường hợp ở quá 59 ngày.

### **5. TIỀN ĐIỆN, NƯỚC/ PHÍ QUẢN LÝ**

- Toàn bộ học viên phải thanh toán một khoản tiền cố định cho tiền điện và phí quản lý theo quy định của trường. Hiện tại, trường đang quy định số công tơ điện tối đa sử dụng trong 1 tuần cho từng loại phòng cho nên trường hợp học viên sử dụng nhiều hơn số công tơ đó sẽ phải thanh toán khoản phụ trội đó vào thứ sáu hàng tuần.
- Trường hợp 1 phòng có nhiều người ở thì khoản tiền điện phụ trội sẽ được chia đều cho đầu người. Nếu không có sự thống nhất ý kiến của tất cả các học viên sống chung trong phòng thì sẽ không thể kháng nghị về tỉ lệ phân chia tiền phụ trội.
- Trường hợp trường chưa thể xác nhận được về việc học viên đã thanh toán, mọi khoản tiền điện phụ trội hay chưa thì học viên không được phép ra bên ngoài trường.

#### **Số công tơ điện tối đa sử dụng trong 1 tuần (Cho 1 phòng):**

Phòng 1 người: 50kwh/ Phòng 2 người: 60kwh/ Phòng 3 người: 80kwh/ Phòng 4 người: 110kwh

- Nước uống và nước sinh hoạt được cung cấp miễn phí, nhưng học viên phải có nghĩa vụ tiết kiệm nước để bảo vệ môi trường.



## 6. KHOẢN TIỀN ĐẶT CỌC

- Toàn bộ học viên phải có nghĩa vụ nộp 1 khoản tiền do trường chỉ định để làm tiền bảo đảm khi nhập học.
- Trường sẽ không hoàn trả lại khoản tiền này cho học viên trước thời hạn. Trường sẽ chỉ hoàn trả lại khoản tiền này cho học viên vào tuần học viên trả phòng và sau lễ tốt nghiệp.
- Khi học viên trả phòng ở ký túc xá, các thiết bị và đồ đạc tại ký túc xá mà học viên đã sử dụng nếu không có vấn đề gì thì trường sẽ hoàn trả lại toàn bộ khoản tiền bảo đảm này. Trường hợp học viên làm hỏng hay mất mát các thiết bị và đồ dùng đó thì trường sẽ trả lại cho học viên khoản tiền bảo đảm này khi đã trừ đi chi phí sửa chữa. Trường hợp chi phí sửa chữa nhiều hơn khoản tiền bảo đảm này thì học viên sẽ phải thanh toán cả phần còn thiếu đó.

## 7. CÁC KHOẢN CHI PHÍ KHÁC

- Toàn bộ học viên sẽ phải thanh toán 1 khoản tiền do trường quy định cho tiền giáo trình, tiền phòng nhận trước và tiền phòng ở quá hạn.

## C. QUY ĐỊNH VỀ GIỜ HỌC, VỀ SINH HOẠT VÀ VIỆC RA BÊN NGOÀI TRƯỜNG

### 1. QUY ĐỊNH VỀ GIỜ HỌC

#### a. Quy định chung về giờ học (Category 1)

- Nghiêm cấm các hành vi gây ảnh hưởng đến giờ học, các hành vi quấy rối tình dục, chọc tức, cãi nhau, có những lời nói và hành động thô lỗ phỉ báng giáo viên và các học viên khác.
- Học viên không được mặc quần áo quá hở hang và quần áo ngủ v.v... hoặc những trang phục không phù hợp khi tham gia học.
- Về việc ăn uống trong phòng học vì lý do vệ sinh chỉ cho phép học viên được sử dụng đồ uống trong phòng học.
- Học viên không được phép có các phát ngôn liên quan đến phân biệt nhân quyền và các phát ngôn xâm hại đến quyền tự do tư tưởng và tín ngưỡng.
- Học viên không được bỏ ra ngoài trong giờ học hay bỏ học nếu không có lý do đặc biệt và chưa được sự cho phép của trường.

#### **Nếu học viên vi phạm các điều trên sẽ phải chịu những hình phạt sau:**

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Cảnh cáo, chú ý lần 1: | Nộp bản kiểm điểm bằng tiếng Anh            |
| 2. Cảnh cáo, chú ý lần 2: | Không được ra bên ngoài trường trong 5 ngày |
| 3. Cảnh cáo, chú ý lần 3: | Buộc thôi học                               |

#### b. Quy định về việc nghỉ học, đến muộn (Category 2)

- Học viên không được tự ý đến muộn, nghỉ học mà không liên lạc trước với trường. Trường hợp do sức khỏe không tốt nên không thể liên lạc trước với trường nhưng cần phải liên lạc ngay trong ngày.
- Nếu học viên vi phạm điều trên sẽ phải chịu những hình phạt từ nhà trường.

#### c. Quy định về việc thay đổi buổi học

- Toàn bộ học viên đều có thể thay đổi giáo viên của lớp học 1 thầy 1 trò, thay đổi các buổi học của lớp học theo nhóm và lớp ban đêm.

Thời gian: 9:00 – 18:00 (Thứ hai – Thứ sáu)

Áp dụng: Cùng ngày hoặc từ thứ hai của tuần kế tiếp

Tùy thuộc vào lịch làm việc có trường hợp học viên sẽ không được chấp nhận việc lựa chọn giáo viên theo mong muốn, do vậy mong học viên thông cảm về điều này.

Học viên chỉ có thể học 1 thầy 1 trò tối đa 2 tiếng 1 ngày với cùng một giáo viên.

#### **d. Quy định về việc học thêm buổi (Category 3)**

- Toàn bộ học viên đều có thể học thêm buổi đối với lớp 1 thấy 1 trò với điều kiện phải thanh toán thêm khoản phí. (350 peso/giờ)
- Thời gian học thêm:  
Ngày thường: 08:00 – 17:00  
Ngày nghỉ: 10:00 – 17:00 (Tối đa 6 tiếng)  
Hạn đăng ký: Đến thứ tư hàng tuần
- Học viên không được tự ý quyết định buổi học thêm trực tiếp với giáo viên mà không thông qua trường. Ngoài ra, học viên cũng không được học theo hình thức trực tuyến với giáo viên qua mạng.
- Trường hợp học viên muốn hủy buổi học thêm khi đã đăng ký cũng cần phải thông báo với trường trước thứ tư.
- Học viên không thể yêu cầu trường hoàn trả lại học phí chỉ vì lý do giáo viên phụ trách của giờ học thêm không được như mong muốn của học viên.
- Nếu học viên vi phạm các điều trên sẽ phải chịu những hình phạt sau.

Cảnh cáo, chú ý lần 1: Đình chỉ học trong 3 ngày và không được ra bên ngoài trường trong 5 ngày  
Cảnh cáo, chú ý lần 2: Buộc thôi học

#### **e. Quy định về việc cấp giấy chứng nhận.**

- Trường sẽ trao giấy chứng nhận kết thúc xuất sắc khóa học 4 tuần trở lên cho các học viên không vi phạm nội quy và số giờ lên lớp từ 95% trở lên.

## **2. QUY ĐỊNH VỀ SINH HOẠT**

### **a. Các quy định quan trọng về sinh hoạt (Category 4)**

- Học viên không được vào phòng học viên khác giới và cũng không được cho học viên khác giới vào phòng mình với bất kỳ lý do nào (trừ trường hợp đã được trường cho phép trước do có quan hệ gia đình).
- Học viên không được vào phòng học viên khác ở ký túc xá khách sạn ở bên ngoài trường với bất kỳ lý do nào (trừ trường hợp đã được trường cho phép trước do có quan hệ gia đình).
- Học viên tuyệt đối không được quan hệ tình dục và có các hành vi tương tự trong khuôn viên trường.
- Học viên không được phép cho giáo viên và nhân viên của nhà trường vào phòng trừ các mục đích liên quan đến trường. Nếu học viên cho giáo viên và nhân viên của nhà trường vào phòng thì trường sẽ buộc thôi việc các giáo viên và nhân viên đó.
- Học viên không được hút thuốc hay sử dụng lửa trong tòa nhà của trường. (Chỉ cho phép sử dụng hương muỗi theo cách an toàn)

Nếu học viên vi phạm các điều trên sẽ phải chịu những hình phạt sau.

Cảnh cáo, chú ý lần 1: Nộp bản kiểm điểm bằng tiếng Anh  
Cảnh cáo, chú ý lần 2: Buộc thôi học

### **b. Quy định chung về sinh hoạt (Category 1)**

- Học viên không được mang các loại rượu vào trong trường.
- Sau giờ đóng cửa ký túc xá, học viên không được vào phòng của học viên khác, kể cả là phòng của học viên cùng giới.
- Học viên không được làm ồn trong khoảng thời gian từ 10 giờ đêm đến 6 giờ sáng. Kể cả việc nói chuyện qua điện thoại ngoài hành lang và nói chuyện qua điện thoại tại phòng có nhiều người ở, tiếng ồn do vận động và bật nhạc v.v...

- Học viên không được mang đồ ăn và bát đĩa tại nhà ăn hay các dụng cụ trong trường vào phòng. Học viên sau khi sử dụng xong các dụng cụ dọn vệ sinh được sử dụng chung cần phải nhanh chóng trả lại ngay về chỗ quy định.
- Học viên chỉ được phơi đồ của mình tại nơi quy định và tại phòng mình. Các đồ của cá nhân được phơi ở nơi không đúng quy định sẽ được coi là đồ để quên và sẽ bị thu hồi lại.
- Tại phòng có nhiều người ở, các học viên tự quy định với nhau về các quy chế sử dụng phòng. Tuy nhiên, học viên không được có các hành vi gây trở ngại đến không gian của người khác, hành vi không thực hiện tuân thủ các quy chế này, hành vi tạo ra các quy chế không thể thực hiện được hay tạo ra các quy chế trái với các quy định của nhà trường và không đúng với thuần phong mỹ tục.
- Học viên không được sử dụng cầu thang thoát hiểm trừ khi có tình trạng khẩn cấp.
- Học viên không được ra vào nơi chỉ dành riêng cho nhân viên nhà trường khi chưa được phép
- Học viên không được chiếm hữu sử dụng riêng những nơi công cộng như phòng tự học. Các đồ cá nhân để ở những nơi công cộng ngay lập tức sẽ được coi là đồ để quên và sẽ được quản lý ở nơi quản lý đồ đánh rơi. Ngoài ra, học viên tự ý sử dụng các đồ bị bỏ quên có thể sẽ bị xử lý theo điều ‘D. Quy định về việc buộc thôi học’.
- Khi sử dụng hương muỗi học viên sẽ không được phép sử dụng trong trường hợp học viên sử dụng vật dễ cháy làm dụng cụ đựng, sử dụng dụng cụ đựng không đủ lớn, sử dụng ở trạng thái dễ bị đổ, sử dụng khi có các đồ dễ cháy ở xung quanh v.v... là các trường hợp có khả năng gây hỏa hoạn. Và học viên không được rời khỏi phòng khi chưa tắt hết lửa.
- Học viên không được mang dụng cụ nấu nướng vào phòng để nấu.
- Học viên không được làm hỏng các thiết bị và dụng cụ trong trường. (Nếu học viên làm hỏng sẽ phải thanh toán tiền sửa chữa)
- Học viên không được xả các đồ không đúng với quy định trong nhà vệ sinh hay ở nơi xả nước thải (Nếu học viên làm hỏng sẽ phải thanh toán tiền sửa chữa)
- Học viên không được ngủ tại các khu vực công cộng
- Học viên không được để trạng thái say khướt khi quay về ký túc xá.
- Ngoài ra, học viên không được có các hành động hay phát ngôn gây xáo trộn kỷ cương phép tắc trong trường như có các hành vi bạo lực và có các lời lẽ phỉ báng, đánh nhau hay có các hành vi gây bất an cho các học viên khác quá mức bằng cách tung các tin đồn vô căn cứ hay các tin đồn bất hợp lý. Và các học viên bị coi là vi phạm luật pháp hay gây trở ngại đến các hoạt động của trường sẽ bị xử lý theo điều ‘D. Quy định về việc buộc thôi học’.

Nếu học viên vi phạm các điều trên sẽ phải chịu những hình phạt sau:

Cảnh cáo, chú ý lần 1	Nộp bản kiểm điểm bằng tiếng Anh
Cảnh cáo, chú ý lần 2	Không được ra bên ngoài trường trong 5 ngày
Cảnh cáo, chú ý lần 3	Buộc thôi học

### 3. QUY ĐỊNH VỀ VIỆC RA BÊN NGOÀI TRƯỜNG

#### a. Các quy định quan trọng về việc ra bên ngoài trường (Category 5)

- Để tránh mọi rắc rối, khi học viên ra bên ngoài trường cùng giáo viên cần phải đi từ 3 người trở nên. Nếu không làm đúng theo quy định này học viên sẽ không được ra bên ngoài trường và nếu bị phát hiện thì cả học viên và giáo viên đều sẽ bị xử lý.

*Ghi chú:*

Kể cả trường hợp ban đầu không vi phạm nội quy trên, nhưng lại rơi vào tình huống vi phạm nội dung nói trên do người tham gia lớp học vắng mặt hoặc bỏ về giữa chừng thì cũng sẽ bị xử phạt tương tự. Nếu xảy ra trường hợp trên thì học viên phải nhanh chóng giải tán ngay.

Học viên cũng không được phép cùng giáo viên ra bên ngoài trường khi chỉ có 2 người kể cả khi cùng giới tính.

Không áp dụng cho trường hợp đã nhận được sự cho phép đặc biệt của trường.

Nếu học viên vi phạm các điều trên sẽ phải chịu những hình phạt sau.

Cảnh cáo, chú ý lần 1	Nộp bản kiểm điểm bằng tiếng Anh
Cảnh cáo, chú ý lần 2	Buộc thôi học

## **b. Quy định chung về việc ra bên ngoài trường (Category 1)**

- Khi học viên ra bên ngoài trường, học viên cần phải xuất trình ID và thông báo với bảo vệ trường họ tên và nơi đến.
- Vì lý do an ninh, có trường hợp học viên sẽ không được phép ra bên ngoài trường khi mặc các trang phục sắc sỡ quá mức (ví dụ như các trang phục quá hở hang, các trang phục quá sắc sỡ, các trang phục theo kiểu xã hội đen, áo sơ mi có kiểu dáng hay có những ngôn từ mang tính phân biệt và khiêu khích v.v...). Trong các trường hợp này học viên cần phải thay ngay trang phục theo hướng dẫn của bảo vệ trường.
- Theo nguyên tắc học viên chỉ được phép ở lại bên ngoài trường vào ngày trước ngày nghỉ. Nếu không học viên cần phải xin phép nhà trường vào giờ hành chính về việc ra bên ngoài trường và ở lại đó. Trường hợp học viên muốn đi du lịch vào ngày thường cần trao đổi với trường về điều này.
- Vì lý do an ninh, các học viên chưa đủ 18 tuổi hay các học viên là học sinh trung học không được ra bên ngoài trường với lý do cá nhân. Tuy nhiên, học viên chỉ được ra bên ngoài trường khi có phụ huynh đi kèm hay khi được trường cho phép do phụ huynh làm đơn xin phép hoặc đi cùng với người lớn (trường hợp học viên đi cùng người lớn không phải là người của trường cần phải có sự xin phép của phụ huynh). Học viên cần làm các thủ tục này từ trước và trong giờ hành chính.
- Vì lý do an ninh, học viên không được vào các câu lạc bộ hay các khu vui chơi giải trí không lành mạnh.
- Vì lý do an ninh, học viên không được uống rượu đến say khướt.
- Vì lý do an ninh, trường có quy định về giờ đóng cửa ký túc xá. Học viên cần phải thực hiện đúng các quy định này.

### **[Người trưởng thành]**

Thứ hai – Thứ năm, Chủ nhật: 11:00 PM,

Thứ sáu – Thứ bảy, Ngày trước ngày lễ: Không có quy định

### **[Người chưa đủ 18 tuổi và học sinh trung học]** Bất kể ngày nào: 10:00 PM

Vì lý do an ninh, học viên được phép ra ngoài từ 05:00 AM vào ngày thường. Trường hợp học viên đi du lịch hay về nước v.v... khi được trường cho phép thì sẽ không có hạn chế về thời gian.

Nếu học viên vi phạm các điều trên sẽ phải chịu những hình phạt sau.

Cảnh cáo, chú ý lần 1    Nộp bản kiểm điểm bằng tiếng Anh

Cảnh cáo, chú ý lần 2    Không được ra bên ngoài trường trong 5 ngày

Cảnh cáo, chú ý lần 3    Buộc thôi học

## **D. QUY ĐỊNH VỀ VIỆC THÔI HỌC**

### **1. BUỘC THÔI HỌC ĐỐI VỚI HỌC VIÊN VI PHẠM KỶ LUẬT NHIỀU LẦN**

- Trường có quy định về số lần vi phạm sẽ dẫn đến buộc thôi học khi học viên không thực hiện đúng các quy định theo điều ‘C. Quy định về giờ học, về sinh hoạt và việc ra bên ngoài trường’.

### **2. NHỮNG VI PHẠM DẪN ĐẾN BUỘC THÔI HỌC DÙ HỌC VIÊN VI PHẠM LẦN ĐẦU (Category 6)**

- Trường hợp xảy ra các rắc rối do học viên kinh doanh hàng hoá, dịch vụ hoặc mượn tiền giữa các học viên hay với các giáo viên.
- Trường hợp xảy ra các rắc rối do học viên tự ý sử dụng đồ của người khác (kể cả đồ bị bỏ quên hay đồ gửi) và từ chối việc bồi thường các đồ đó từ người sử hữu chúng.
- Trường hợp học viên lôi kéo người chưa được trường cho phép vào trong khuôn viên trường.
- Học viên có hành vi đánh cờ bạc.
- Học viên có các hành vi mua chuộc hay đe dọa nhân viên nhà trường và các học viên khác nhằm mục đích che giấu cho hành vi vi phạm các quy định của mình.
- Học viên có các hành vi tuyên truyền tin đồn vô căn cứ, tin đồn không hợp lý gây lo lắng quá mức cho giáo viên và các học viên khác.
- Học viên có các hành vi báo cáo gian dối không có căn cứ với trường và gây tổn thương đến danh dự của giáo viên, nhân viên nhà trường và các học viên khác.
- Trường hợp trường phát hiện thấy học viên có các hành vi được coi là các hành vi gây rối trật tự công cộng và gây phiền hà cho người khác như: hành vi bắt nạt; hành vi gây mất thiện cảm cho người khác do đánh nhau, có ngôn từ, hành động bạo lực trước mắt mọi người ở nơi công cộng hoặc gây ra tiếng ồn do những hành động đó; hành vi nhìn trộm; hành vi khiến người khác bất an hay cảm thấy bị quấy rầy; hành vi tự ý vào phòng người khác v.v...
- Học viên có hành vi mang vào trường các vật được xem là vũ khí như dao, côn gậy hay các vật nguy hiểm như các loại thuốc súng, nhiên liệu gây cháy nổ trừ dụng cụ dùng để hút thuốc.
- Học viên sử dụng các loại thuốc hay thảo dược bị cấm là loại có thể gây ảo giác, gây ảo giác thính giác, gây rối loạn hay hôn mê kể cả trong và ngoài trường. Ngoài ra, sử dụng với số lượng nhiều các loại thuốc trừ trường hợp đang điều trị bệnh.
- Học viên có các hành vi gây hại đến hoạt động của trường hay gây bất an cho mọi người xung quanh bằng việc xúi giục học viên khác, tụ tập, tẩy chay, kéo bè phái hay dụ dỗ quá đáng việc gia nhập các đảng phái hay tôn giáo đặc thù.
- Học viên có các hành vi che giấu các việc cần phải báo cáo trước với trường hay nhập học bằng các thông tin giả mạo và trường nhận thấy việc đó là có ác ý.
- Học viên không làm đúng theo các hướng dẫn và các chú ý của trường và trường nhận thấy việc đó là có ác ý.

### **3. HÀNH VI VI PHẠM LẦN ĐẦU DẪN ĐẾN BUỘC THÔI HỌC CỦA HỌC VIÊN VÀ TRƯỜNG PHẢI XỬ LÝ THEO LUẬT PHÁP NGAY LẬP TỨC (Category 7)**

- Học viên có các hành vi tàng trữ và sử dụng các loại thuốc cấm như cần sa, thuốc phiện hay có các hành vi trộm cắp, tống tiền uy hiếp, bạo hành, lừa đảo và các hành vi vi phạm pháp luật khác kể cả trong và ngoài trường.
- Học viên có các hành vi gây trở ngại đến hoạt động của trường hay có các hành vi tống tiền, uy hiếp, ép buộc nhà trường.
- Học viên có các hành vi gièm pha nói xấu trường và những người có liên quan đến trường trên mạng hay các bảng tin, phân phát các tờ rơi hay diễn thuyết về điều đó.

#### **4. TRƯỜNG HỢP BUỘC THÔI HỌC TRONG ĐIỀU KIỆN BẤT KHẢ KHÁNG**

- Trường hợp trường nhận thấy học viên khó có thể tiếp tục học tại trường do bệnh tật hay chấn thương. Trong trường hợp này khi buộc phải cho thôi học, trường sẽ hoàn trả lại tiền cho học viên theo quy định về việc hoàn trả tiền của trường.

#### **E. CÁC ĐIỀU LIÊN QUAN ĐẾN VIỆC MIỄN TRÁCH NHIỆM**

- Trường sẽ không bồi thường cho học viên khi không thể cung cấp các dịch vụ như giờ học v.v...do những nguyên nhân mà trường không thể kiểm soát được như việc chuyến bay bị chậm hay khi xảy ra xung đột, nội chiến, thảm họa hay do bởi các quy định của các nhà chức trách v.v...
- Trường không nhận gửi các đồ quý giá, cho vay mượn tiền hay cho mượn tài khoản ngân hàng. Học viên phải tự chịu trách nhiệm quản lý đồ quý giá ví dụ như bảo quản trong cặp có khóa v.v... và trường hoàn toàn không chịu bất kỳ trách nhiệm nào liên quan đến việc mất mát hay trộm cắp các tài sản đó. Ngoài ra, học viên có thể trao đổi với trường các vấn đề liên quan đến việc thiếu kinh phí khi bị mất mát, trộm cắp tài sản hay khi không thể sử dụng thẻ tín dụng.
- Bất kể ở trong hay ngoài trường học, trường hoàn toàn không chịu bất kỳ trách nhiệm nào liên quan đến việc học viên gặp tai nạn, trộm cắp, dính líu liên quan đến các vụ án hay bị ốm đau, thương tật hoặc bị chính quyền địa phương bắt giữ.
- Trường không có trách nhiệm hỗ trợ, giúp đỡ học viên trong trường hợp học viên bị dính líu liên quan đến các vụ án hay gặp tai nạn do học viên không tuân thủ nội quy và các chú ý của nhà trường về các điều liên quan đến an toàn.
- Trường không chịu trách nhiệm đối với việc trả chậm đồ đem đi giặt do thời tiết, việc hư hỏng hay mất mát các đồ đó. Do vậy, học viên cần phải tự giặt các đồ cao cấp hay đồ dễ bị hư hỏng.
- Trường không đảm bảo các thiết bị kết nối Internet do trường cung cấp có thể kết nối bình thường do tình trạng cơ sở hạ tầng viễn thông của Philippines rất không ổn định. Ngoài ra, trường cũng không đảm bảo việc có thể kết nối Wi-Fi được từ tất cả các phòng trong ký túc xá do tình trạng sử dụng sóng điện từ. Do vậy, trường hoàn toàn không chịu trách nhiệm về việc bồi thường hay cung cấp các dịch vụ thay thế khi phát sinh tổn thất do việc học viên không thể kết nối được Internet cho nên mong học viên thông cảm về điều này. Ngoài ra, trường không cung cấp dịch vụ sử dụng Wi-Fi tại các phòng học. Trường hợp học viên muốn sử dụng từ điển trực tuyến thì cần phải tự chuẩn bị cái có thể sử dụng được cả khi không kết nối mạng.
- Trường không thể đảm bảo về nước sạch, thiết bị cấp nước nóng, máy lạnh v.v... ở Philippines có cùng chất lượng giống như ở Nhật Bản do vậy mong học viên hiểu cho điều này.
- Trường không chịu trách nhiệm giải quyết các vấn đề phát sinh giữa các học viên mà học viên cần phải tự giải quyết với nhau.
- Trường không có trách nhiệm có các thông tin về lịch trình của các chuyến bay hay giúp thay đổi lịch bay khi học viên về nước mà học viên cần phải tự làm điều này.
- Về cơ bản trường không chịu trách nhiệm bồi thường khi không có các giờ học vào ngày nghỉ lễ. Về nguyên tắc trường sẽ nghỉ theo đúng lịch nghỉ lễ do chính phủ Philippines quy định và lịch làm việc của trường sẽ là vào các ngày trước và sau ngày nghỉ lễ. Ngoài ra, cũng có thể có quy định đột suất về lịch nghỉ lễ do bầu cử cho nên mong học viên thông cảm về điều này.
- Trường sẽ thực hiện khử trùng mỗi tháng 1 lần. Trong khoảng thời gian đó học viên sẽ không thể ở lại phòng.

#### **F. QUYỀN LỢI VÀ TRÁCH NHIỆM**

- Trường có quyền thay đổi các loại chi phí ví dụ như tiền học phí do tỷ giá ngoại tệ thay đổi hay do các chính sách của chính phủ và tình hình xã hội v.v...
- Trường có quyền thay đổi và quyết định nội dung các dịch vụ bất cứ lúc nào ví dụ về nội quy nhà trường, ngày bắt đầu khóa học, chương trình học, thực đơn các bữa ăn.v.v...
- Trường sẽ xác nhận sự việc, bổ sung thêm các tình tiết và đưa ra phán quyết cuối cùng về việc áp dụng xử phạt đối với các hành vi vi phạm nội quy nhà trường. Toàn bộ học viên không thể đưa ra ý kiến phản đối các kết quả đó.
- Trường có quyền thay đổi giáo viên hướng dẫn của học viên do tình hình hoạt động của trường. Học viên không thể đưa ra ý kiến phản đối về quyết định thay đổi giáo viên đó của trường.



- Trường có quyền kiểm tra đồ xách tay của học viên với lý do quản lý về mặt an toàn cho học viên và duy trì kỷ cương của nhà trường.
- Trường có quyền báo chính quyền địa phương khi học viên vi phạm pháp luật của Philippines. Hơn nữa, khi trường phát hiện học viên có các hành vi vi phạm pháp luật, trường sẽ xử lý thích đáng theo hướng dẫn của chính quyền địa phương và theo pháp luật của Philippines.
- Trường có quyền liên lạc về tình trạng v.v.... của học viên cho người giám hộ, đại lý du học, các cơ quan giáo dục và doanh nghiệp liên quan.
- Trường có quyền vào phòng của học viên mà không cần báo trước trong các trường hợp cần thiết ví dụ khi trường cần làm vệ sinh hay sửa chữa các thiết bị, khi khẩn cấp, khi có lo lắng đến sinh mạng và an toàn của học viên, khi thấy lo lắng về việc học viên có khả năng vi phạm các quy định nghiêm trọng và các vi phạm pháp luật.
- Trường có quyền cử nhân viên trường hay sử dụng camera chống trộm để giám sát các khu vực cộng đồng vì lý do đảm bảo an ninh và quản lý kỷ cương phép tắc của nhà trường.
- Học viên phải có nghĩa vụ thực hiện đúng các quy định được đặt ra và các hướng dẫn của trường, trường có quyền xử lý các hình phạt khi học viên không thực hiện đúng các quy định hay các chỉ thị đó.
- Học viên cần phải thực hiện đúng các cách ứng xử phù hợp với thông lệ kể cả khi không có các quy định liên quan đến việc này (ví dụ như việc vứt rác hay hút thuốc đúng nơi quy định v.v...). Trường có quyền xử lý các hình phạt theo đúng quy định của nhà trường đối với các học viên vi phạm quá đáng các cách ứng xử này hay không thay đổi kể cả khi được nhân viên nhà trường nhắc nhở.
- Học viên cần phải báo cáo cho trường khi phát hiện ra các hành vi vi phạm pháp luật nghiêm trọng và các hành vi phạm tội hay khi gặp tai nạn hoặc bị dính líu đến việc phạm tội khi ở bên ngoài trường. Ngoài ra, khi trường nhận được các thông báo đó, sau khi xác nhận sự việc và trong trường hợp cần thiết trường sẽ có trách nhiệm xử lý theo đúng nội quy nhà trường và theo đúng pháp luật.
- Học viên có nghĩa vụ xem bảng thông báo dành cho học viên vào các buổi sáng và buổi tối. Theo nguyên tắc trường sẽ dán các thông báo về việc sửa đổi các quy định, thay đổi về các loại dịch vụ do trường cung cấp hay các thông tin cần liên lạc trên bảng thông báo đó, trường hoàn toàn không chịu mọi trách nhiệm khi học viên bị thiệt thòi do không chịu xem bảng thông báo đó.
- Học viên có quyền được trường giải thích về nội dung của các quy định này. Do vậy, khi học viên vi phạm nội quy, trường không chấp nhận việc miễn giảm hình phạt chỉ vì lý do học viên chưa hiểu nội dung của các nội quy đó.

## **G. CÁC HẠNG MỤC THỐNG NHẤT VÀ CĂN CỨ CỦA CÁC QUY ĐỊNH NÀY**

- Trong quy định này các hình thức xử lý vi phạm được phân ra từ Category 1 đến Category 7. Khi học viên vi phạm cùng 1 Category, cho dù nội dung vi phạm ứng với các hạng mục khác nhau thì cũng sẽ bị tính lũy kế số lần vi phạm.

Ví dụ: Các quy định chung như quy định về giờ học, về sinh hoạt và việc ra bên ngoài trường được phân loại là Category 1, học viên vi phạm mục nào trong category này cũng sẽ bị tính lũy kế số lần vi phạm.

- Vi phạm khoản C-1-Mục a (Quy định chung về giờ học): Được tính là vi phạm Category 1 và sẽ được coi là bị cảnh cáo, chú ý lần thứ 1 (Nộp bản kiểm điểm bằng tiếng Anh).
- Vi phạm khoản C-2-Mục b (Quy định về sinh hoạt): Được tính là vi phạm Category 1 và sẽ bị tính lũy kế số lần vi phạm là vi phạm lần thứ 2 (Không được ra bên ngoài trường trong vòng 5 ngày).
- Vi phạm khoản C-2-Mục a (Quy định quan trọng về sinh hoạt): Được tính là vi phạm Category 4 sẽ không bị tính lũy kế số lần vi phạm ở trên và sẽ được coi là bị cảnh cáo, chú ý lần thứ 1 (Nộp bản kiểm điểm bằng tiếng Anh).
- Vi phạm khoản C-3-Mục b (Quy định chung về việc ra bên ngoài trường): Được tính là vi phạm Category 1 và sẽ bị tính lũy kế số lần vi phạm là vi phạm lần 3 (Buộc thôi học)
- Bản nội quy này cũng có thể được thay đổi. Quy định mới sau khi thay đổi sẽ được áp dụng đối với các học viên đăng ký học và cả các học viên đang học tại trường và kể cả quy định nào đi chăng nữa thì học viên cũng phải thực hiện đúng.
- Việc phán đoán của trường khi xác nhận sự việc của các quy định này hay về thuần phong mỹ tục của trường đều dựa theo thông lệ của Philippines và của Nhật Bản.

- Trường hợp xảy ra tranh chấp giữa trường và học viên thì cuối cùng sẽ lấy luật pháp của Philippines làm căn cứ để làm sáng tỏ bản quy định này. Ngoài ra, khi cần phải giải quyết sự việc này tại tòa án thì sẽ được giải quyết tại tòa án thẩm quyền địa phương tại nơi trường sở tại như đã thỏa thuận.
- Quy định này được áp dụng cho tất cả học viên đăng ký học và học viên đang học tại trường từ sau ngày 11 tháng 1 năm 2016.